

From: Nygård, Kristina Kvamme
Sent: Thursday, 5 November 2020, 8:17
To: Bjørnar Myrseth <Bjornar.Myrseth@fiskeridir.no>
Cc: Myklebust, Olav <olav.myklebust@mfa.no>; Havn, Anne <Anne.Havn@mfa.no>; Vikanes Ingrid <Ingrid.Vikaner@nfd.dep.no>
Subject: FW: Report on methodology and terminology - draft proposal

In addition to the proposals that were sent by e-mail on 2 November, see three good comments from Ingrid Vikanes in the attached version.

The comments are included in Sections 4.2, 4.3 and 7.5. The first two remarks concern the text "no tracks in zone" which is proposed to be changed to "no tracks" or "no tracks in area". The latest remark concerns the text "in the Fisheries Protection Zone" in a supplement from the Ministry of Foreign Affairs. The text is changed to "on the Norwegian continental shelf in the Fisheries Protection Zone".

In addition, an adjustment has been made in Section 4.6 of the Ministry of Foreign Affairs' text, and in/on/over the continental shelf and of/in the Loop Hole (*Translators note: the area is also known as Smutthullet. Smutthullet = Loop hole in Norwegian*) has been corrected where the Ministry of Foreign Affairs has overlooked it.

Best regards,
Kristina Nygård
senior adviser, Legal Department, Ministry of Foreign Affairs

From: Nygård, Kristina Kvamme

Sent: torsdag 5. november 2020 08:17

To: Bjørnar Myrseth <Bjornar.Myrseth@fiskeridir.no>

Cc: Myklebust, Olav <olav.myklebust@mfa.no>; Havn, Anne <Anne.Havn@mfa.no>; Vikanes Ingrid <Ingrid.Vikanes@nfd.dep.no>

Subject: FW: Rapport om metode og terminologi - utkast med forslag

I tillegg til forslagene som ble sendt over ved e-post 2. november, se tre gode merknader fra Ingrid Vikanes i vedlagte versjon.

Merknadene er lagt inn til pkt 4.2, 4.3 og 7.5. De to første merknadene gjelder teksten «no tracks in zone» som foreslås endret til «no tracks» eller «no tracks in area». Den siste merknaden gjelder teksten «in the Fisheries Protection Zone» i et tillegg fra UD. Teksten endres til «on the Norwegian continental shelf in the Fisheries Protection Zone».

I tillegg er det lagt inn en justering i pkt. 4.6 i UD's tekst, og in/on/over the continental shelf og of/in the Loop Hole er rettet opp der UD har oversett det.

Hilsen

Kristina Nygård

seniorrådgiver, Rettsavdelingen, UD